

## A – a

---

**abastènza** *adv.* enough;  
*abbastanza*. *Etym.*: fr VL  
 "bastare" (to carry) fr  
 Grk "βασταζω" (I  
 carry).

**abéd** *nm.* fir; *abete*. *Etym.*: VL  
 "abete" (fir tree).

**acénda** *vb* 2. switch on;  
*accendere*. *Etym.*: L  
 "accendere" (to light).

**acidént** *nm.* accident; *accidente*.  
*Etym.*: L "accidens"  
 (falling down).

**ad** *prep.* of; *di*. *Note*:  
 contracted forms: de, dl',  
 dla, di, dli

**adès** *adv.* now; *adesso*. *Etym.*:  
 L "ad ipsum" (at this  
 itself).

**afit** *nm.* rent; *affitto*. *Etym.*: L  
 "affictum" (attached,  
 affixed).

**afughè** *vb* 1. drown; *affogare*.  
*Etym.*: LL "offocare" (to  
 strangle) from L "ob"  
 (against) + "fauces"

(throat).

**agnèl** *nm.* sheep; *agnello*.  
*Etym.*: dim of L "agnus"  
 (lamb).

**ai** *nm.* garlic; *aglio*. *Etym.*:  
 L "allium" (garlic).

**aiùt** *nm.* help; *aiuto*. *Etym.*: L  
 "adiutare" (to help).

**albérg** *nm.* hotel; *albergo*.  
*Etym.*: ML  
 "albergum/harbergum"  
 fr Gothic "haribergo"  
 (shelter, camp).

**algàcia** *nf.* bundle; *involto*.  
*Etym.*: cf It "legaccio"  
 (lace, cord) fr L "ligare"  
 (to tie).

**alghè** *vb* 1. tie; *legare*. *Etym.*: L  
 "ligare" (to tie).

**alìsg** *nf.* anchovy; *alice*,  
*acciuga*. *Etym.*: L  
 "hallex" (big toe)?.

**àlma** *nf.* spirit, soul; *anima*,  
*alma*. *Etym.*: VL "alima"  
 from L "anima" (soul).

**altretènt** *adv.* equally;

*altrettanto*. *Etym*: L "alter" (other) + "tantus" (so much).

**amènc** *adv.* at least; *almeno*.

*Etym*: L "ad" (at) + "minus" (lesser).

**amèr** *adj.* bitter; *amaro*. *Etym*: L "amarus" (bitter).

**amsurè** *vb* 1. measure; *misurare*.  
*Etym*: LL "mensurare" (to measure).

**ancora** *adv.* still, again; *ancora*.  
*Etym*: LL "hanc horam" (this hour).

**andè** *vb* 1. go; *andare*. *Etym*: LL "amlare" fr L "ambulare" (to walk) with LL "ambitare" fr L "adire" (to go toward).

**àndra** *nf.* duck; *anatra*. *Etym*: L "anas/antem" (duck).

**angùra** *nf.* watermelon;  
*anguria*. *Etym*: Grk "αγγουριον" (cucumber).

**animèl** *nm.* animal; *animale*.  
*Etym*: L "animalis"

(living creature).

**àpse** *nm.* pencil; *lapis*, *matita*. *Etym*: L "lapis" (stone).

**àqua** *nf.* water; *acqua*. *Etym*: L "aqua" (water).

**aquadìcc** *nm.* vinello; *vinello*.  
*Etym*: ML "aquadicium" (watered down?).

**arancèda** *nf.* orangeade;  
*aranciata*. *Etym*: see arència.

**arbùf** *adv.* in spite of, opposite (in the opposite direction); *a dispetto*, *senso (nel senso contrario)*. *Etym*: cf Middle French "rebuffer" (to resist, beat back).

**archét** *nm.* bow; *archetto*.  
*Etym*: dim of L "arcus" (bow).

**arcigli** *vb* 3. shrivel;  
*rinsecchire*, *raggrinzire*. *Etym*: L "arescere" (to become dry).

**arcnòscia** *vb* 2. recognize;

	<i>riconoscere</i> . Etym: L "recognoscere" (to recognize).
<b>arcòia</b>	<i>vb 2.</i> collect; <i>raccogliere</i> . Etym: L "recolligere" (to gather, collect).
<b>arcòta</b>	<i>nf.</i> ricotta; <i>ricotta</i> . Etym: L "recocta" (recooked).
<b>arcuncè</b>	<i>vb 1.</i> mend; <i>rammendare, conciare</i> . Etym: L "re" + "comptiare" (to frame, arrange, construct).
<b>arència</b>	<i>nf.</i> orange; <i>arancia</i> . Etym: Ar fr Persian "narang" (fruit similar to an orange).
<b>arfè</b>	<i>vb irr.</i> redo; <i>rifare</i> . Etym: L "re" + "facere" (to do).
<b>arlògg</b>	<i>nm.</i> clock; <i>orologio</i> . Etym: L "horologium" (clock, counter of hours).
<b>arlùsg</b>	<i>vb 2.</i> shine; <i>rilucere</i> . Etym: L "re" + "lucere" (to shine).
<b>armàna</b>	<i>vb 2.</i> remain; <i>rimanere</i> . Etym: L "re"

	+ "manere" (to stay).
<b>armèrie</b>	<i>nm.</i> wardrobe; <i>armadio</i> . Etym: L "armarium" (cupboard).
<b>armidiè</b>	<i>vb 1.</i> repair; <i>rimediare</i> . Etym: LL "remediare" fr L "re" + "mederi" (to heal).
<b>armisclà</b>	<i>vb 1.</i> mix; <i>rimescolare</i> . Etym: LL "remisculare" fr L "re" + "miscere" (to mix).
<b>arpiatè</b>	<i>vb 1.</i> hide; <i>nascondere</i> . Etym: make flat, L "platus" (flat), cf It "appiattare".
<b>arsighè</b>	<i>vb 1.</i> risk (take a risk), attempt; <i>arrischiare</i> . Etym: L "a" + ML "riscus" (risk, hazard).
<b>artài</b>	<i>nm.</i> clipping; <i>ritaglio</i> . Etym: L "re" + OF "tailler" (to cut to size).
<b>aruglè</b>	<i>vb 1.</i> roll, spin; <i>rotolare</i> . Etym: L "re" + VL "roclus" fr L "rotulus" (little wheel) + vb ending.
<b>arustì</b>	<i>vb 3.</i> roast, bake;

	<i>arrostire</i> . Etym: cf Frankish " <i>*rostjan</i> " (to roast).
<b>arvòra</b>	<i>nf.</i> oak (durmast); <i>rovere</i> . Etym: L " <i>robur</i> " (hard oak) fr L " <i>ruber</i> " (red - like its bark).
<b>arvultè</b>	<i>vb 1.</i> turn over; <i>rivoltare</i> . Etym: VL " <i>revoltare</i> " fr L " <i>revolvere</i> " (to turn over).
<b>as</b>	<i>nf.</i> axle, axis; <i>asse</i> . Etym: L " <i>axis</i> ".
<b>asciughè</b>	<i>vb 1.</i> dry; <i>asciugare</i> . Etym: L " <i>exsucare</i> " (to dry) fr L " <i>ex</i> " + " <i>sucus</i> "

	(juice).
<b>asgéd</b>	<i>nm.</i> vinegar; <i>aceto</i> . Etym: L " <i>acetum</i> " (vinegar).
<b>avé</b>	<i>vb irr.</i> have; <i>avere</i> . Etym: L " <i>habere</i> " (to have).
<b>avènti</b>	<i>adv.</i> forward, ahead; <i>avanti</i> . Etym: L " <i>ab</i> " (from) + " <i>ante</i> " (before).
<b>avèr</b>	<i>adj.</i> greedy; <i>avaro</i> . Etym: L " <i>avarus</i> " (greedy).
<b>avri</b>	<i>vb 3.</i> open; <i>aprire</i> . Etym: L " <i>aperire</i> " (to open).

## B – b

<b>ba</b>	<i>nm.</i> papa; <i>babbo</i> . Etym: childish babble, cf papa and mama.
<b>badurlè</b>	<i>vb 1.</i> amuse; <i>divertire</i> . Etym: local word.
<b>baghìn</b>	<i>nm.</i> pig; <i>maiale</i> . Etym: local word.

<b>bàgia</b>	<i>nf.</i> bargain; <i>buon affare</i> . Etym: rel to Rgn " <i>bàza</i> " (good fortune)?.
<b>bagn</b>	<i>nm.</i> bath; <i>bagno</i> . Etym: VL " <i>baneum</i> " fr L " <i>balneum</i> " (bath).
<b>baiè</b>	<i>vb 1.</i> bark; <i>abbaiare</i> . Etym: OF " <i>abaier</i> " (to

- bark), cf Eng "bay".
- baiòc** *nm.* money; *denaro*.  
*Etym:* unknown origin, cf It baiocco.
- balùsc** *adj.* squinting; *strabico*.  
*Etym:* L "luscus" (half-blind or aiming with one eye closed).
- banèna** *nf.* banana; *banana*.  
*Etym:* Wolof "banaana" (banana) via Sp.
- baràtle** *nm.* jar, can; *barattolo*.
- barbét** *nm.* chin; *mento*. *Etym:* cf L "barbatus" fr "barba" (beard) + "atus" (possessing).
- barcòcla** *nf.* apricot; *albicocca*.  
*Etym:* cf It "coccola" (juniper fruit) fr Grk "κόκκος" (kernel).
- bas** *adj.* low, short (in height); *basso*. *Etym:* LL "bassus" (low, base) fr Grk "βάσις" (step, base).
- bastòn** *nm.* cane, rod; *bastone*.  
*Etym:* L "bastum" (stick), cf Fr "bâton" (stick).

- bata** *vb 2.* beat, hit; *battere*.  
*Etym:* L "battuere" (to beat).
- batlèrda** *nf.* chopping board; *tagliere*.
- bavòs** *nm.* bib; *bavaglino*.  
*Etym:* VL "baba" (sound of drooling), cf Fr "baveux" (slobbering).
- bel** *adj.* beautiful; *bello*.  
*Etym:* L "bellus" (beautiful, handsome).
- ben** *adv.* well; *bene*. *Etym:* L "bene" (well) fr "bonus" (good).
- bèrc** *nm.* wheat to be threshed; *barco*. *Etym:* see bèrca.
- bèrca** *nf.* boat; *barca*. *Etym:* LL "barca", rel to Coptic "baare" (small boat).
- béva** *vb 2.* drink; *bere*. *Etym:* L "bibere" (to drink).
- bgòncc** *nm.* tub, bin; *bigoncio*.  
*Etym:* L "bis" (2) + "congius" (measure of volume, about 7 ounces), cf conch.

**bichiér** *nm.* glass; *bicchiere*.

*Etym.*: rel to L "becar"  
(wine glass), Eng  
"beaker," Germ  
"Becher" (cup).

**biènc** *adj.* white bianco. *Etym.*:  
VL "\*blancus" (white),  
cf Fr "blanc" (white),  
OHG "blanch" (bright,  
white).

**bifèna** *nf.* crone, hag; *befana*.  
*Etym.*: L "Epifania"; old  
lady who brings gifts to  
children for Epiphany.

**bigàt** *nm.* earthworm,  
silkworm, creepy-  
crawly; *lombrico*. *Etym.*:  
cf Lombardese "bigatt"  
(silk worm), maybe  
originally "bombigatt",  
cf L "bombyx"  
(silkworm).

**bilìn** *nm.* toy; *giocattolo*.  
*Etym.*: cf It "balocco"  
(plaything).

**biònd** *adj.* blond; *biondo*.  
*Etym.*: Frankish "\*blund"  
(gold mixed with  
brown), cf blend.

**bìra** *nf.* beer; *birra*. *Etym.*:

Germ "Bier" fr OHG  
"bior" (beer).

**biscòt** *nm.* cookie; *biscotto*.

*Etym.*: L "bis" (2) +  
"coctus" (cooked), cf  
biscuit, cf arcòt.

**bistéca** *nf.* beefsteak; *bistecca*.

*Etym.*: Eng beefsteak.

**blu** *adj.* blue; *blu*. *Etym.*:  
Frankish "blao" (blue)  
via Fr "bleu" (blue).

**bòca** *nf.* mouth; *bocca*. *Etym.*:  
ML "bucca" (mouth) fr  
L "bucca" (cheek).

**bòcia** *nf.* pitcher; *boccia*.  
*Etym.*: L "buttis" (cask,  
barrel), cf Grk "πτύνη"  
(flask).

**bòia** *nm.* scoundrel,  
executioner; *boia*.  
*Etym.*: L "boia" (fetter),  
cf Grk "βοείη" (ox  
hide).

**bonaséra** *inter.* good evening;  
*buonasera*.

**bondì** *inter.* good day;  
*buongiorno*.

**bòrsa** *nf.* bag; *borsa*. *Etym.*: LL

	"bursa" (purse) fr Grk "βύρσα" (wineskin).
<b>bota</b>	<i>nf.</i> hit; <i>botta</i> . <i>Etym:</i> OF "bouter" (to strike).
<b>bòta</b>	<i>nf.</i> barrel; <i>botte</i> . <i>Etym:</i> LL "buttis," see bòcia.
<b>bov</b>	<i>nm.</i> steer, ox; <i>bue</i> . <i>Etym:</i> L "bos/bovem" (ox), cf bovine.
<b>bracc</b>	<i>nm.</i> arm; <i>braccio</i> . <i>Etym:</i> L "bracchium" (arm).
<b>brancòn</b>	<i>nm.</i> branch; <i>ramo</i> . <i>Etym:</i> OF "branche" (branch).
<b>bret</b>	<i>nm.</i> beret; <i>berretto</i> . <i>Etym:</i> Occitan "berret" (cap) fr ML "birretum" fr LL "birrus" (cloak) fr Gaulish "birrus" (short cloak).
<b>brocc</b>	<i>nm.</i> cart; <i>carretto</i> . <i>Etym:</i> L "bis" (2) + VL "roclus" fr L "rotulus" (little wheel) (cf It biroccio).
<b>brod</b>	<i>nm.</i> broth; <i>brodo</i> . <i>Etym:</i> LL "brodium" fr Frankish "*brod" (broth).
<b>brut</b>	<i>adj.</i> ugly; <i>brutto</i> . <i>Etym:</i>

	L "brutus" (stupid, awkward).
<b>bsè</b>	<i>vb 1.</i> weigh; <i>pesare</i> . <i>Etym:</i> VL "*pesare" (to weigh) fr L "pensare" (to hang).
<b>bsel</b>	<i>nm.</i> pea; <i>pisello</i> . <i>Etym:</i> VL "*pisellum" fr L "pisum" (pea).
<b>bsogn</b>	<i>nm.</i> need; <i>bisogno</i> . <i>Etym:</i> VL "*bisionium" fr Frankish "*bisunnija" (need, responsibility).
<b>buchèl</b>	<i>nm.</i> mug; <i>boccale</i> . <i>Etym:</i> LL "baucalis" fr Grk "βαυκαλῖς" (container for chilling wine).
<b>budèla</b>	<i>nf.</i> bowel; <i>budello</i> . <i>Etym:</i> L "botellus," dim of "botulus" (sausage).
<b>bughèda</b>	<i>nf.</i> laundry; <i>bucato</i> . <i>Etym:</i> Frankish "*būkōn" (to do the wash).
<b>bur</b>	<i>nm.</i> butter; <i>burro</i> . <i>Etym:</i> L "butyrum" (butter).
<b>burdèl</b>	<i>nm.</i> boy (little); <i>bambino</i> . <i>Etym:</i> Frankish "*bord" (hut) + L "-ellus" (dim

suffix), same derivation as *bordello*.

**burdèla** *nf.* girl (little);  
*bambina*. *Etym:* see *burdèl*.

**burèsg-na** *nf.* borage;  
*borragine*. *Etym:* OF "borage" (boarage).

**burséta** *nf.* handbag, purse;  
*borsetta*. *Etym:* see *bòrsa*.

**busg** *nm.* hole; *buco*. *Etym:*

etymology unknown.

**butè** *vb 1.* throw; *buttare*.  
*Etym:* OF "bouter" (to strike), see *bota*.

**butéga** *nf.* shop; *bottega*. *Etym:* L "apotheca" (storehouse), cf Sp "bodega" (shop).

**butìglia** *nf.* bottle; *bottiglia*.  
*Etym:* LL "butticula" fr L "buttis" (cask, barrel), see *bòcia*.

## C – c

**caciadòr** *nm.* hunter; *cacciatore*.  
*Etym:* LL "captiare" (to hunt) fr L "captare" (to capture) + "-tor" (doer).

**caciagion** *nf.* game (hunted);  
*cacciagione*. *Etym:* see *caciadòr*.

**caciavìd** *nm.* screwdriver;  
*cacciavite*. *Etym:* LL "captiare" (see *caciadòr*) + Rgn "vìd" (screw) fr L "vitis" (vine, spirals like a screw).

**cadéna** *nf.* chain; *catena*. *Etym:* L "catena" (chain).

**caghè** *vb 1.* defecate; *defecare*.  
*Etym:* L "cacare" (to make ca-ca).

**càgna** *nf.* bitch (dog); *cagna*.  
*Etym:* VL "cania" (bitch) fr L "canis" (dog).

**calcàgn** *nm.* heel; *calcagno*.  
*Etym:* L "calcaneus," variant of "calx" (heel).



**caldér** *nm.* cauldron, pot;

*païolo.* *Etym:* OF  
"caudron" fr L  
"calidarium" (cooking  
pot) fr "calidus" (hot).

**calzèt** *nm.* sock; *calza.* *Etym:*  
VL "calcea" (stocking)  
fr L "calceus" (shoe), cf  
It "calzetta" (ankle  
sock).

**calzòn** *nmpl.* pants; *pantaloni.*  
*Etym:* see calzèt.

**calzulèr** *nm.* cobbler; *calzolaio.*  
*Etym:* L "calceus" (shoe)  
+ "-arius" (belonging  
to).

**càmera** *nf.* room; *camera.* *Etym:*  
L "camera" (room).

**camìsgia** *nf.* shirt; *camicia.*  
*Etym:* LL "camisia"  
(shirt) fr Germanic via  
Gaulish, cf OHG  
"hemidi" (shirt).

**camnè** *vb 1.* walk; *camminare.*  
*Etym:* fr LL "caminus"  
(path) fr Gaulish, cf  
Irish "céim" (step).

**canòchia** *nf.* mantis shrimp,  
squilla; *canocchia.*  
*Etym:* shaped like a

cane, L "canna" (cane,  
reed).

**cantòn** *nm.* angle, corner;  
*angolo.* *Etym:* cf OF and  
Occitan "canton"  
(corner).

**cànva** *nf.* hemp; *canapa.* *Etym:*  
L "cannabis" (hemp).

**capè** *vb 1.* choose; *scegliere.*  
*Etym:* local word.

**capèl** *nm.* hat; *cappello.* *Etym:*  
VL "cappellus" (hat) fr  
L "cappa" (cape) + dim  
"-ellus".

**capi** *vb 3.* understand; *capire.*  
*Etym:* VL "capire" fr L  
"capere" (to take in,  
understand).

**caplèt** *nm.* cappelletto (pasta);  
*cappelletto.* *Etym:* dim  
of capèl.

**capòn** *nm.* capon; *cappone.*  
*Etym:* L "capo" (capon).

**capòt** *nm.* coat; *cappotto.*  
*Etym:* L "cappa" (cape),  
see capèl.

**carabiniér** *nm.* carabineer;  
*carabiniere.* *Etym:* Fr  
"carabine" (short rifle),

origin uncertain.

**carbòn** *nm.* carbon, coal;  
*carbone.* *Etym:* L  
"carbo" (coal).

**carghè** *vb 1.* load; *caricare.*  
*Etym:* LL "carricare" (to  
load) fr L "carrus"  
(cart), cf cargo.

**cariòl** *nm.* merry-go-round;  
*girello.* *Etym:* cf  
carousel, rel to cariòla?.

**cariòla** *nf.* wheelbarrow;  
*carriola.* *Etym:* dim of L  
"carrus" (cart).

**caròta** *nf.* carrot; *carota.* *Etym:*  
L "carota" (carrot).

**carùgla** *nf.* arugula; *rucola.*  
*Etym:* dim of L "eruca"  
(rocket or eruca sativa).

**càsa** *nf.* case, crate; *cassa.*  
*Etym:* L "capsa" (box) fr  
"capere" (to seize, take).

**caschè** *vb 1.* fall; *cadere.*  
*cascare.* *Etym:* VL  
"casicare" (to fall) fr L  
"casus" (fallen), cf  
cascade.

**casét** *nm.* drawer; *cassetto.*

*Etym:* dim of càsa.

**cavàl** *nm.* horse; *cavallo.*  
*Etym:* LL "caballus"  
(horse).

**cavàla** *nf.* mare; *cavalla.* *Etym:*  
fem of cavàl.

**cavaléta** *nf.* grasshopper;  
*cavalletta.* *Etym:* dim of  
cavàl (because it jumps  
like a horse?).

**cavè** *vb 1.* remove; *togliere.*  
*Etym:* L "capere" (to  
seize, take).

**cavìl** *nm.* hair; *capello.* *Etym:*  
L "capillus" (hair), cf  
capillary.

**cél** *nm.* heaven, sky; *cielo.*  
*Etym:* L "caelum" (sky,  
heaven).

**céna** *nf.* dinner; *cena.* *Etym:* L  
"cena" (dinner).

**céndra** *nf.* ash; *cenere.* *Etym:* L  
"cinerem" fr "cinis"  
(ash), cf Fr "cendre"  
(ash).

**cént** *number.* hundred; *cento.*  
*Etym:* L "centum" (100).

**centésme** *adj.* hundredth;

*centesimo*. *Etym*: L  
"centesimus"  
(hundredth).

**cérqua** *nf.* oak (winter);

*quercia*. *Etym*: L  
"quercea" (rel to oaks)  
fr "quercus" (oak tree).

**cért** *adj.* certain; *certo*. *Etym*:  
L "certus" (certain).

**cest** *nm.* basket; *cesto*. *Etym*:  
L "cista" (chest or  
casket).

**che / cla** *adj.* that; *quello*.  
*Etym*: L "ecce illum/illa"  
(behold that there), cf  
ichi.

**chèld** *adj.* hot, warm; *caldo*.  
*Etym*: L "calidus"  
(warm, hot).

**chèmp** *nm.* field; *campo*. *Etym*:  
L "campus" (field,  
camp).

**chèn** *nm.* dog; *cane*. *Etym*: L  
"canis" (dog), cf Fr  
"chien" (dog).

**chèpra** *nf.* goat; *capra*. *Etym*: L  
"capra" (goat), cf Fr  
"chèvre" (goat).

**chèrta** *nf.* paper; *carta*. *Etym*: L  
"charta" fr Grk "χάρτης"  
(paper).

**chèvle** *nm.* cabbage; *cavolo*.  
*Etym*: L "caulis" (stalk,  
eg, of a cabbage).

**chiarghìn** *nm.* altar boy;  
*chierichetto*. *Etym*: dim  
of L "clericus"  
(clergyman).

**chièr** *adj.* clear, light (in  
color); *chiaro*. *Etym*: L  
"clarus" (clear, bright).

**chièv** *nf.* key; *chiave*. *Etym*: L  
"clavis" (key).

**chiìs** *nf.* church; *chiesa*. *Etym*:  
L "ecclesia" (church) fr  
Grk "ἐκκλησία"  
(assembly).

**chiùda** *vb 2.* close; *chiudere*.  
*Etym*: L "claudere" (to  
close).

**ciancighè** *vb 1.* chew;  
*masticare*. *Etym*: sound  
of smacking gums? cf It  
"cianciare" (to gossip).

**ciavàta** *nf.* slipper; *ciabatta*.  
*Etym*: Turkish "zabata",  
cf Sp "zapata" (shoe).

**cicòria** *nf.* chicory; *cicoria*.  
*Etym:* L "cichoreum"  
(chicory).

**cinc** *number.* five; *cinque*.  
*Etym:* L "quinque" (5).

**cinc cent** *number.* five-hundred;  
*cinquecento*. *Etym:* see  
cinc and cént.

**cinquantésme** *adj.* fiftieth;  
*cinquantesimo*. *Etym:*  
see cinquènta and  
centésme.

**cinquènta** *number.* fifty;  
*cinquanta*. *Etym:* LL  
"cinquanta" fr L  
"quingenta" (50).

**citurnèl** *nm.* cucumber;  
*cetriolo*. *Etym:* L  
"citriolum" (plant with  
vines?) fr "citrus"  
(lemon tree).

**ciùcc** *nm.* pacifier, nipple (on  
a bottle); *ciuccio*. *Etym:*  
cf Venetian "ciuciar" (to  
suck).

**cocc** *nm.* terracotta,  
earthenware; *coccio*.  
*Etym:* rel to conch and

cockle, cf It "coccia"  
(shell).

**col** *nm.* neck; *collo*. *Etym:* L  
"collum" (neck), cf  
collar.

**còla** *nf.* glue; *colla*. *Etym:* VL  
"colla" fr Grk "κόλλα"  
(glue).

**cola** *nf.* gutter (drain pipe);  
*grondaia*. *Etym:* L  
"colum" (filter, strainer)  
and "colare" (to filter,  
pour), cf French  
"couler" (to flow).

**colp** *nm.* blow, punch; *colpo*.  
*Etym:* VL "colpus" fr L  
"colaphus" fr Grk  
"κόλαφος" (blow of the  
fist), cf Fr "coup"  
(blow).

**com** *prep.* as, how; *come*.  
*Etym:* VL "quomo" fr L  
"quomodo" (in what  
manner).

**còscia** *nf.* thigh; *coscia*. *Etym:*  
ML "coxa" (thigh) fr L  
"coxa" (hip).

**cosgia** *vb* 2. cook; *cuocere*.  
*Etym:* L "coquere" (to  
cook).

**credénza** *nf.* belief; *credenza*.  
*Etym:* ML "credentia"  
 (promise) fr L "credens"  
 (believing).

**créna** *nf.* horsehair; *crine*.  
*Etym:* L "crinis" (lock of  
 hair), cf crinoline.

**c-résgia** *nf.* cherry; *cilegia*.  
*Etym:* VL "ceresia" fr L  
 "cerasium" (cherry) fr  
 Grk "κερασός" (cherry).

**crosg** *nf.* cross; *croce*. *Etym:* L  
 "crux" (cross).

**cuchièr** *nm.* spoon; *cucchiaio*.  
*Etym:* L "cochlearium"  
 (spoonful) fr "cochlear"  
 (spoon) fr "cochlea"  
 (snail).

**cùcma** *nf.* coffee pot, kettle;  
*caffettiera, cucuma*.  
*Etym:* L "cucuma"  
 (kettle) fr "coquere" (to  
 cook).

**cudròn** *nm.* sacrum; *osso sacro*.  
*Etym:* dim of VL "coda"  
 fr L "cauda" (tail).

**cùfia** *nf.* bonnet, headphones  
 (?); *cuffia*. *Etym:* LL  
 "cofia" (bonnet).

**cul** *nm.* butt; *sedere*. *Etym:* L  
 "culus" (anus).

**culaziòn** *nf.* breakfast;  
*colazione*. *Etym:* L  
 "collation" (collation,  
 collecting), cf Eng  
 "collation" as a meal  
 taken by monks after  
 the reading of the  
 Collationes Patrum..

**cumò** *nm.* dresser; *comò*. *Etym:*  
 Fr "commode"  
 (dresser), rel to L  
 "commodus"  
 (convenient)?.

**cumpàgn** *nm.* companion;  
*compagno*. *Etym:* LL  
 "companio"  
 (companion) fr "cum"  
 (with) + "panis" (bread),  
 cf Frankish "gahlaibo"  
 (dining companion,  
 literally "with loaf").

**cumprè** *vb 1.* buy; *comprare*.  
*Etym:* L "comparare" (to  
 procure) fr "parare" (to  
 prepare).

**cumudén** *nm.* nightstand;  
*comodino*. *Etym:* dim of  
 cumò.

**cumùn** *nm.* town, commune;

	<i>comune</i> . <i>Etym</i> : L "com" (with) + "munus" (service), meaning mutual ties or obligations.
<b>cunìi</b>	<i>nm.</i> rabbit; <i>coniglio</i> . <i>Etym</i> : L "cuniculus" (rabbit).
<b>cura</b>	<i>vb</i> 2. run; <i>correre</i> . <i>Etym</i> : L "currere" (to run), cf courier.
<b>curidòr</b>	<i>nm.</i> hallway; <i>corridoio</i> . <i>Etym</i> : L "currere" (run) + "-tor" (doer, related to), cf corridor.
<b>curiéra</b>	<i>nf.</i> bus; <i>autobus</i> . <i>Etym</i> : L "currere" (run) + "-arius" (belonging to).
<b>cùrsa</b>	<i>nf.</i> route, course; <i>corsa</i> . <i>Etym</i> : L "cursus" (ran, path traveled), see cura.
<b>curt</b>	<i>adj.</i> short (in length); <i>corto</i> . <i>Etym</i> : L "curtus" (shortened, incomplete).
<b>curtèl</b>	<i>nm.</i> knife; <i>coltello</i> . <i>Etym</i> : dim of L "culter" (knife), cf curt.
<b>cùrva</b>	<i>nf.</i> curve; <i>curva</i> . <i>Etym</i> : L "curvus" (bent).

<b>cusc</b>	<i>pron.</i> thing, what (question word); <i>cosa</i> . <i>Etym</i> : L "causa" (thing, matter).
<b>cuscin</b>	<i>nm.</i> pillow; <i>cuscinò</i> . <i>Etym</i> : VL "coxinus" (seat pad) fr L "coxa" (thigh), see còscia, cf cushion.
<b>cusgia</b>	<i>vb</i> 2. sew; <i>cucire</i> . <i>Etym</i> : VL "cosire/cosere" fr L "consuere" (to sew, stitch together).
<b>cusgìn</b>	<i>nm.</i> cousin (male); <i>cugino</i> . <i>Etym</i> : OF "cousin" (cousin) fr L "consobrinus" (cousin) fr L "con-" (with) + "sobrinus" (by the sister).
<b>cusgìna</b>	<i>nf.</i> cousin (female); <i>cugina</i> . <i>Etym</i> : see cusgìn.
<b>custèda</b>	<i>nf.</i> rib-eye steak; <i>costata</i> . <i>Etym</i> : L "costatus" (ribbed) from "costa" (rib, side).
<b>custùm</b>	<i>nm.</i> custom, costume; <i>costume</i> . <i>Etym</i> : VL

	contraction of "consuetudo" (custom) fr "con" (with) + "suescere" (habituate) + "-tudo" (suffix for abstract nouns).
<b>cuvòn</b>	<i>nm.</i> sheaf; <i>covone</i> .
<b>cvérchj</b>	<i>nm.</i> cover, lid; <i>coperchio</i> . <i>Etym:</i> L "con-" (with) + "operire" (to cover) + "- culum" (dim suffix), cf

	Fr "couvercle" (lid, cover).
<b>cvérta</b>	<i>nf.</i> blanket; <i>coperta</i> . <i>Etym:</i> L "cooperta" (covered) fr "con-" (with) + "operire" (to cover).
<b>c-vòla</b>	<i>nf.</i> onion; <i>cipolla</i> . <i>Etym:</i> L "cepulla" (small onion) fr "cepa" (onion).

## D – d

<b>daquè</b>	<i>vb 1.</i> water; <i>innaffiare</i> . <i>Etym:</i> cf L "aquari" (to fetch water).
<b>davènti</b>	<i>prep.</i> front (in front of); <i>davanti</i> . <i>Etym:</i> L "de ab ante" (at the front).
<b>dè</b>	<i>vb irr.</i> give; <i>dare</i> . <i>Etym:</i> L "dare" (to give).
<b>décc-me</b>	<i>adj.</i> tenth; <i>decimo</i> . <i>Etym:</i> L "decimus" (tenth).
<b>dèd</b>	<i>nm.</i> nut (with bolt), die (sing of dice); <i>dado</i> . <i>Etym:</i> L "datus" (given).

<b>déd</b>	<i>nm.</i> finger; <i>dito</i> . <i>Etym:</i> L "digitus" (finger, digit).
<b>dèstre</b>	<i>adj.</i> right; <i>destro</i> . <i>Etym:</i> L "dexter" (right, right hand).
<b>dì</b>	<i>nm.</i> day; <i>giorno</i> . <i>Etym:</i> L "dies" (day).
<b>diccèt</b>	<i>number.</i> seventeen; <i>diciasette</i> . <i>Etym:</i> diìg + sèt.
<b>diìsg</b>	<i>number.</i> ten; <i>dieci</i> . <i>Etym:</i> L "decem" (tenth).
<b>disocupèd</b>	<i>adj.</i> unemployed; <i>disoccupato</i> . <i>Etym:</i> L

	"dis-" (not) + "occupatus" (occupied, made use of).		
<b>divérs</b>	<i>adj.</i> different; <i>diverso</i> . <i>Etym:</i> L "diversus" (opposite, separate, different).	<b>dòna</b>	<i>nf.</i> lady, woman; <i>donna</i> . <i>Etym:</i> L "domina" (lady).
<b>dmaténa</b>	<i>adv.</i> tomorrow morning; <i>domattina</i> . <i>Etym:</i> <i>dmèn</i> + <i>maténa</i> .	<b>dop</b>	<i>adv.</i> after; <i>dopo</i> . <i>Etym:</i> L "de post" (of after).
<b>dmèn</b>	<i>adv.</i> tomorrow; <i>domani</i> . <i>Etym:</i> LL "de mane" (of morning).	<b>dov</b>	<i>adv.</i> where; <i>dove</i> . <i>Etym:</i> L "de ubi" (of where).
<b>dmenaséra</b>	<i>adv.</i> tomorrow evening; <i>domani sera</i> . <i>Etym:</i> <i>dmèn</i> + <i>séra</i> .	<b>dréd</b>	<i>adv.</i> behind; <i>dietro</i> . <i>Etym:</i> L "de" (of) + "retro" (behind).
<b>dménga</b>	<i>nf.</i> Sunday; <i>domenica</i> . <i>Etym:</i> L "dies domenicus" (day of the lord).	<b>drénta</b>	<i>adv.</i> inside; <i>dentro</i> . <i>Etym:</i> L "de intro" (of within).
<b>dodg</b>	<i>number.</i> twelve; <i>dodici</i> . <i>Etym:</i> L "duodecim" (twelve).	<b>drit</b>	<i>adj.</i> straight; <i>dritto</i> . <i>Etym:</i> L "directus" (straight, arranged in a line).
<b>dolcc</b>	<i>adj.</i> sweet; <i>dolce</i> . <i>Etym:</i> L "dulcis" (sweet), cf dulcet.	<b>du</b>	<i>number.</i> two; <i>due</i> . <i>Etym:</i> L "duo" (two).
		<b>duc</b>	<i>adv.</i> where (in questions); <i>dove</i> ( <i>in una domanda</i> ). <i>Etym:</i> <i>prob</i> <i>dov</i> + <i>che</i> .
		<b>durmi</b>	<i>vb</i> 3. sleep; <i>dormire</i> . <i>Etym:</i> L "dormire" (to sleep).



## E – e

<b>èg</b>	<i>nm.</i> needle; <i>ago.</i> <i>Etym:</i> VL "acucula," dim of L "acus" (needle), cf Fr "aiguille" (needle).		"alter" (other, second).
<b>ei</b>	<i>pron.</i> I; <i>io.</i> <i>Etym:</i> L "ego" (I).	<b>entrè</b>	<i>vb</i> 1. enter, go in; <i>entrare.</i> <i>Etym:</i> L "intrare" (to enter).
<b>èlberè</b>	<i>nm.</i> tree; <i>albero.</i> <i>Etym:</i> L "arbor" (tree).	<b>erbéta</b>	<i>nf.</i> parsley; <i>prezzemolo.</i> <i>Etym:</i> dim of L "herba" (grass, herb, weed).
<b>èlt</b>	<i>adj.</i> tall, high; <i>alto.</i> <i>Etym:</i> L "altus" (high, tall).	<b>és</b>	<i>vb irr.</i> be; <i>essere.</i> <i>Etym:</i> L "esse" (to be).
<b>èltre</b>	<i>adj.</i> other; <i>altro.</i> <i>Etym:</i> L	<b>éto</b>	<i>nm.</i> hectogram; <i>etto.</i> <i>Etym:</i> Grk "ἐκατόν" (one hundred), gram implied.

## F – f

<b>fagg</b>	<i>nm.</i> beech tree; <i>faggio.</i> <i>Etym:</i> L "fagus" (beech tree).		because they were brought by traders from Africa.
<b>fang</b>	<i>nm.</i> mud, slime; <i>fango.</i> <i>Etym:</i> rel to Gothic "fanga" (mud), cf Fr "fange" (mud, mire).	<b>faréna</b>	<i>nf.</i> flour; <i>farina.</i> <i>Etym:</i> L "farina" (ground corn, flour).
<b>faraòna</b>	<i>nf.</i> guinea hen; <i>faraona.</i> <i>Etym:</i> L "pharao" (pharaoh)	<b>farmacià</b>	<i>nf.</i> pharmacy; <i>farmacia.</i> <i>Etym:</i> Grk "φαρμακεία" (practice of using drugs).

**fasc** *nm.* bundle, stack (of papers); *fascio*. *Etym:* L "fascis" (bundle, packet).

**fascina** *nf.* bundle (of sticks); *fascina*. *Etym:* see *fasc*.

**fasgiòl** *nm.* bean; *fagiolo*. *Etym:* L "phaseolus" (kidney bean).

**fazulèt** *nm.* tissue (for the nose), handkerchief; *fazzoletto*. *Etym:* dim of L "facies" (shape, figure, face).

**fè** *vb irr.* do, make; *fare*. *Etym:* L "facere" (to do or to make).

**fécia** *nf.* dregs; *feccia*. *Etym:* L "faex" (sediment, dregs), origin unknown.

**fémna** *nf.* female, woman; *femmina*. *Etym:* L "femina" (woman).

**fen** *nm.* hay; *fieno*. *Etym:* L "faenum" (hay).

**fer** *nm.* iron; *ferro*. *Etym:* L "ferrum" (iron, or tool made of iron).

**féta** *nf.* slice, wedge, portion; *fetta*. *Etym:* origin unclear.

**fèva** *nf.* fava bean; *fava*. *Etym:* L "faba" (bean).

**fig** *nm.* fig; *fico*. *Etym:* L "figus" (fig tree).

**fil** *nm.* thread, wire; *filò*. *Etym:* L "filum" (thread).

**filèt** *nm.* filet; *filetto*. *Etym:* see *fil*; a strip of meat.

**filòn** *nm.* loaf (of bread); *filone (di pane)*. *Etym:* see *fil*, *filèt*.

**finòra** *adv.* until now; *finora*. *Etym:* *finì* + *ora*.

**fiòl** *nm.* son; *figlio*. *Etym:* L "filius" (son).

**fiòla** *nf.* daughter; *figlia*. *Etym:* L "filia" (daughter).

**fior** *nm.* flower; *fiore*. *Etym:* L "flos/floris" (flower in nom and gen).

**fnèstra** *nf.* window; *finestra*.

	<i>Etym:</i> L "fenestra" (window).
<b>fnì</b>	<i>vb</i> 3. finish; <i>finire</i> . <i>Etym:</i> L "finire" (to finish).
<b>fòia</b>	<i>nf.</i> leaf; <i>foglia</i> . <i>Etym:</i> L "folia," pl of "folium" (leaf).
<b>fòla</b>	<i>nf.</i> fable; <i>favola</i> . <i>Etym:</i> L "fabula" (fable).
<b>font</b>	<i>nf.</i> spring, source; <i>fonte</i> . <i>Etym:</i> L "fons/fontis" (fountain, spring in nom and gen).
<b>fòra</b>	<i>adv.</i> outside; <i>fuori</i> . <i>Etym:</i> L expression "de foris" (out of doors).
<b>fòrgia</b>	<i>nf.</i> forge; <i>forgia</i> . <i>Etym:</i> OF "forge" fr "faverge" (forge) fr L "fabrica" (workshop).
<b>fòrma</b>	<i>nf.</i> shape, cheese (parmesan or reggiano); <i>forma, formaggio parmigiano o reggiano</i> . <i>Etym:</i> L "forma" (shape); for cheese, it referred originally to the cheese being shaped by a mold.
<b>fòrne</b>	<i>nm.</i> oven, furnace;

	<i>forno</i> . <i>Etym:</i> L "furnus" (oven).
<b>fors</b>	<i>adv.</i> perhaps; <i>forse</i> . <i>Etym:</i> L "forsit" (perhaps) fr "fors sit" (be there a chance).
<b>fort</b>	<i>adj.</i> strong; <i>forte</i> . <i>Etym:</i> L "fortis" (strong).
<b>fred</b>	<i>adj.</i> cold; <i>freddo</i> . <i>Etym:</i> L "frigidus" (cold), cf frigid.
<b>freda</b>	<i>nf.</i> grating; <i>inferriata</i> . <i>Etym:</i> L "ferratus" (furnished with iron); L "fenestra ferrata" is a window with iron bars.
<b>frègla</b>	<i>nf.</i> strawberry; <i>fragola</i> . <i>Etym:</i> dim of L "fragum" (strawberry).
<b>frènc</b>	<i>nm.</i> franc, lira; <i>franco, lira</i> . <i>Etym:</i> LL "Franc" (referring to Frankish people and their money).
<b>frèsc</b>	<i>adj.</i> cool, fresh; <i>fresco</i> . <i>Etym:</i> fr Frankish "frisk" (fresh), cf Lombard "frisc" (fresh).
<b>fròbge</b>	<i>nfpl.</i> scissors; <i>forbici</i> . <i>Etym:</i> L "forfices," pl of

"forfex" (shearing tool).

**front** *nf.* forehead, front;  
*fronte*. Etym: L  
 "frons/frontis"  
 (forehead, front, nom  
 and gen sing).

**frudéta** *nf.* pillowcase; *federa*.  
 Etym: rel to Germanic  
 word for feather,  
 meaning filled with  
 feathers, cf English  
 feathered. Note: fr AM,  
 LE; MP gives fudréta

**furcìna** *nf.* fork; *forchetta*. Etym:  
 dim of L "furca"  
 (pitchfork).

**furmài** *nm.* cheese; *formaggio*.  
 Etym: see fòrma.

**furmantòn** *nm.* corn;

*granoturco*. Etym: L  
 "frumentum" (corn,  
 grain) fr "frui" (to  
 enjoy), rel to fruit.

**furmént** *nm.* yeast, enzyme;  
*lievito, fermento*. Etym:  
 L "fermentum" (yeast,  
 leavening).

**furminèt** *nm.* match;  
*fiammifero*. Etym: L  
 "fulminans" (striking  
 with lightning) fr  
 "fulmen" (lightning).

**furnèr** *nm.* baker; *fornaio*.  
 Etym: one who uses a  
 fòrne.

**fusàia** *nf.* lupin; *lupini*. Etym:  
 Romanesque word of  
 unclear origin.

## G – g

**gabareè** *nm.* tray; *vassoio*. Etym:  
 Fr "cabaret" (meaning  
 tray).

**gabinèt** *nm.* restroom;  
*gabinetto*. Etym: dim of  
 ML "capanna" (cabin).

**gal** *nm.* rooster; *gallo*. Etym:  
 L "gallus" (rooster).

**galéna** *nf.* hen; *gallina*. Etym: L  
 "gallina" (hen).

**galnàc** *nm.* turkey; *tacchino*.  
 Etym: L "gallinaceus" fr

"gallina" (hen) + "-aceus" (resembling), cf It "gallinaccio" (turkey).

**garàsg** *nm.* garage; *garage*.

**garavlè** *vb 1.* collect what has been discarded;  
*procurarsi, rimediare.*  
*Gram:* solo infinito e  
passato prossimo *Etym:*  
local word.

**garavòn** *nm.* hornet; *calabrone.*  
*Etym:* L "crabro"  
(hornet), cf OHG  
"hornaz" (hornet).

**garbén** *nm.* Garbino; *garbino.*  
*Note:* southwest wind that  
blows on the Adriatic coast  
*Etym:* Arabic  
"gharbiyy," western.

**garzòn** *nm.* helper, assistant;  
*garzone.* *Etym:* Fr  
"garçon" (boy, serving  
boy).

**gat** *nm.* cat (male or gender  
unknown); *gatto.* *Etym:*  
LL "cattus" (cat).

**gata** *nf.* cat (female); *gatta.*  
*Etym:* LL "catta"  
(female cat).

**gazòsa** *nf.* soda, fizzy drink;

*gazzosa.* *Etym:* cf En  
"gaseous" (made  
with/containing gas).

**gél** *nm.* frost; *gelo.* *Etym:* L  
"gelu" (frost).

**gg-lòn** *nm.* chillblain; *gelone.*  
*Etym:* see "gél".

**gg-nochj** *nm.* knee; *ginocchio.*  
*Etym:* LL "geniculum"  
(little knee) fr L "genu"  
(knee).

**ghìfle** *nm.* ball (of yarn, eg);  
*gomitolo.* *Etym:* local  
word.

**gilè** *nm.* gilet; *gilè.* *Etym:* Fr  
"gilet" from Trk "yelek"  
(vest-bodice) via Ar.

**giogg** *nm.* play, joke; *gioco.*  
*Etym:* L "jocus" (jest,  
amusement).

**giuclè** *vb 1.* swing, dangle;  
*oscillare, dondolare.*  
*Etym:* L "joculari" (joke,  
jest), cf juggle, Fr  
"jongler" (juggle).

**giughè** *vb 1.* play, joke; *giocare.*  
*Etym:* LL "jocare" fr L  
"iocari" (to joke).

**giurnèl** *nm.* journal; *giornale.*

- Etym:* L "diurnalis" (daily).
- gnénca** *adv.* not least; *nemmeno*.  
*Etym:* L "nequam" (without worth).
- gnint** *pron.* nothing; *niente*.  
*Etym:* L "ne entem" (not being).
- gnòc** *nm.* gnocchi (pasta);  
*gnocco*. *Etym:* Veneto "gnòco" (protuberance) fr Lombard "knohill" (knot in wood), cf L "nodus" (knot).
- goda** *vb* 2. enjoy; *godere*.  
*Etym:* L "gaudere" (to enjoy, rejoice).
- goma** *nf.* eraser; *gomma*. *Etym:* LL "gumma" (rubber) from Grk "κομμι" (rubber) fr Egyptian "qmy" (resin).
- gradèla** *nf.* grill; *graticola*.  
*Etym:* L "craticula" fr "cratis" (wickerwork).

- gravàta** *nf.* tie; *cravatta*. *Etym:* Fr "cravate" (tie) from Serbo-Croatian "Hrvāt" (Croat) because it was worn by Croatian knights.
- grisg** *adj.* harsh; *acre*. *Etym:* Frankish "gris" (gray, dismal)?, cf It "grigio" (gray).
- gros** *adj.* thick, large, fat;  
*grosso*. *Etym:* ML "grossus" (thick, large), cf OHG "grōz" (big, large).
- guardè** *vb* 1. watch; *guardare*.  
*Etym:* Frankish "\*wardōn" (watch over), cf Fr "garder" (to guard).
- guènt** *nm.* glove; *quanto*.  
*Etym:* OF "guant" from Frankish "\*want" (glove).
- guèrdia** *nf.* guard (sentries);  
*guardia*. *Etym:* see "guardè".

## I – i

**ichì** *adv.* here; *qui*. *Etym:* L "ecce hic" (behold this here). *Note:* more insistent than iquà

**ignurènt** *adj.* rude, ignorant; *ignorante*. *Etym:* L "ignorans" (ignorant) fr "ignorare" (to not know).

**ilà** *adv.* there; *là*. *Etym:* L "ecce illac" (behold that there).

**imbriaghè** *vb 1.* intoxicate; *ubriacare*. *Etym:* see "imbrièg".

**imbrièg** *adj.* intoxicated, drunk; *ubriaco*. *Etym:* LL "ebraicus" (drunken), cf inebriated.

**inchiavè** *vb 1.* lock (with a key); *inchiavare, chiavare*. *Etym:* L "clavis" (key).

**incòrgia** *vb 2.* realize, notice; *accorgersi*. *Etym:* L "in-" (into) + "corrigere" (to correct).

**incròsg** *nm.* crossing; *incrocio*.

*Etym:* L "in- + crux" (in a cross).

**incùgg-na** *nf.* anvil; *incudine*. *Etym:* L "incus" (anvil).

**indréd** *adv.* backwards; *indietro*. *Etym:* see "dréd".

**infilzè** *vb 1.* string together; *infilzare*. *Etym:* L "in-" + "filza" (string) from L "filum" (thread)?.

**ingrasè** *vb 1.* fatten, gain weight; *ingrassare*. *Etym:* L "in-" + "crassus" (fat, thick).

**ingùra** *nf.* watermelon; *anguria*. *Note:* see angùra

**inluzì** *vb 3.* soil, dirty; *sporcare*. *Etym:* L "in-" + "lutum" (soil, mud).

**insalèda** *nf.* salad; *insalata*. *Etym:* LL "insalare" (to salt) fr L "in-" + "sal" (salt).

**insèn** *adv.* together; *insieme*. *Etym:* VL "\*insemel" fr

L "insimul" (together).  
**intistardìs** *vb 3 rfl.* insist;  
*intestardirsi.* *Etym:* L  
 "in-" + "testa" (jug,  
 perjorative for head), to  
 be headstrong, cf Fr  
 tête.  
**intupè** *vb 1.* run into, encounter;  
*intoppare.* *Etym:* rel to  
 Rgn "intòp" (obstacle)  
 and It "toppo" (stump).  
**invurni** *adj.* stupid; *tonto.* *Etym:*  
 rel to Fr "ivrogne"  
 (drunkard). *Note:* At  
 Castroarco Terme there is  
 an Académia d'Invurni  
 (Academy of Fools) *Note:*  
 AM  
**invurnì** *vb 3.* stupid (get stupid);

*istupidire.* *Etym:* see  
 "invurni".

**iolà** *nf.* hearth; *focolare.*  
**iquà** *adv.* here; *qua.* *Etym:* L  
 "ecce hac" (behold this  
 here). *Note:* see ichi  
**iquagiù** *adv.* down here;  
*quaggiù.* *Etym:* iquà +  
 LL "iusum" fr L  
 "deorsum"  
 (downwards).  
**iquasù** *adv.* up here; *quassù.*  
*Etym:* iquà + LL  
 "susum" fr L "sursum"  
 (upwards).  
**iscì** *adv.* so, thus; *così.* *Etym:*  
 L. "eccu" (behold it) +  
 "sic" (thus).

## L – I

**làmpada** *nf.* lamp; *lampa.*  
*Etym:* see lampiòn.  
*Note:* AM  
**lampiòn** *nm.* streetlight;  
*lampione.* *Etym:* It  
 "lampione" (streetlight)  
 fr OF "lampe" (light) fr

L "lampas" (torch).

**lasàgna** *nf.* lasagna; *lasagna.*  
*Etym:* L "lasanum" (type  
 of cooking pot).  
**lavadùr** *nm.* lavatory; *lavatoio.*  
*Etym:* L "lavare" (to  
 wash) + "-torius"



	(adjective marker).
<b>lavè</b>	<i>vb 1.</i> wash; <i>lavare</i> . <i>Etym:</i> L "lavare" (to wash).
<b>léa</b>	<i>pron.</i> she; <i>lei</i> . <i>Etym:</i> VL "*illaci" fr L "illi", dative of "illa" (she/it).
<b>legia</b>	<i>vb 2.</i> read; <i>leggere</i> . <i>Etym:</i> L "legere" (to read).
<b>legn</b>	<i>nm.</i> wood; <i>legno</i> . <i>Etym:</i> L "lignum" (firewood - that which is collected).
<b>léгна</b>	<i>nf.</i> firewood; <i>legna</i> . <i>Etym:</i> L "ligna," pl of "lignum", adopted as fem sing, see legn.
<b>lenzòl</b>	<i>nm.</i> sheet (for bed); <i>lenzuolo</i> . <i>Etym:</i> L "linteolum" fr "linteus" (linen).
<b>lèrd</b>	<i>nm.</i> lard; <i>lardo</i> . <i>Etym:</i> L "lardum" (lard) fr Grk "λαρνός" (fat).
<b>lèt</b>	<i>nm.</i> bed; <i>letto</i> . <i>Etym:</i> L "lectus" (bed).
<b>lévre</b>	<i>nm.</i> hare; <i>lepre</i> . <i>Etym:</i> L "lepus" (hare), non-IE origin.

<b>ligér</b>	<i>adj.</i> light (in weight); <i>leggero</i> . <i>Etym:</i> OF "legier" (light) fr VL "*leviarius" fr L "levis" (light).
<b>lighè</b>	<i>vb 1.</i> tie; <i>legare</i> . <i>Etym:</i> see alghè.
<b>limòn</b>	<i>nm.</i> lemon; <i>limone</i> . <i>Etym:</i> Ar "laymun" (lemon).
<b>liscè</b>	<i>vb 1.</i> smoothe; <i>lisciare</i> . <i>Etym:</i> cf OF "lisser" (to smoothe), It "liscio" (smooth), Provençal "lis" (smooth). Origin unclear..
<b>litghè</b>	<i>vb 1.</i> quarrel; <i>litigare</i> . <i>Etym:</i> L "litigare" (quarrel, sue).
<b>long</b>	<i>adj.</i> long; <i>lungo</i> . <i>Etym:</i> L "longus" (long).
<b>lor</b>	<i>pron.</i> they (all male or mixed group); <i>loro</i> (all male or mixed group). <i>Etym:</i> L "illorum", gen pl of "ille" (that), cf Fr "leur" (their).
<b>lorie</b>	<i>pron.</i> they (all females); <i>loro</i> (all females). <i>Etym:</i> see lor.

<b>loz</b>	<i>nm.</i> filth; <i>sporco</i> . <i>Etym:</i> L "lutum" (mud).
<b>lu</b>	<i>pron.</i> he; <i>lui</i> . <i>Etym:</i> VL "illui" fr L "ille" (that).
<b>lum</b>	<i>nm.</i> light; <i>lume</i> . <i>Etym:</i> L "lumen" (light), IE "*lewk" (bright).
<b>lùma</b>	<i>nf.</i> lamp (oil lamp); <i>lucerna</i> . <i>Etym:</i> L "lumina," pl of "lumen" (light)?.
<b>lumbèda</b>	<i>nf.</i> loin (cut of meat); <i>lombata</i> . <i>Etym:</i> L "lumbus" (loin).
<b>lùna</b>	<i>nf.</i> moon; <i>luna</i> . <i>Etym:</i> L "luna" (moon).

<b>luntèn</b>	<i>adj.</i> far off; <i>lontano</i> . <i>Etym:</i> VL "longitanus" fr L "longe" (far), cf Fr "lointain" (far).
<b>lusc</b>	<i>nf.</i> light; <i>luce</i> . <i>Etym:</i> L "lux" (light), same IE root as lum.
<b>lùsgla</b>	<i>nf.</i> firefly; <i>lucciola</i> . <i>Etym:</i> dim form of lusc.
<b>luv</b>	<i>adj.</i> glutton; <i>ghiotto</i> . <i>Etym:</i> rel to L "lupus" (wolf)?.
<b>lùzne</b>	<i>nm.</i> flash, lightning; <i>lampo, fulmine</i> . <i>Etym:</i> cf It "lucina" (little light), see lusc.

## M – m

<b>ma</b>	<i>nf.</i> mom, mother; <i>mamma, madre</i> . <i>Etym:</i> common syllable to invoke mother, back to IE "meh" (mother).
<b>ma</b>	<i>prep.</i> to, at; <i>a</i> . <i>Note:</i> contracted forms: me, ml', mla, mi, mli
<b>macc-lèr</b>	<i>nm.</i> butcher;

*macellaio*. *Etym:* L "macellarius" (meat seller) fr "macellum" (market for provisions).

**macheròn** *nm.* macaroni;

*maccherone.* *Etym:* L "maccare" (to crush - the flour) or Grk "μακαρία" (from barley).

**màchina** *nf.* car, automobile;

*macchina.* *Etym:* L "machina" (engine, stratagem).

**madòn** *nm.* brick; *matton.*

*Etym:* L "maltha" (cement)?.

**magàri** *adv.* even (to a great extent); *magari.* *Etym:* Grk "μακάρι" (if only).

**magnè** *vb 1.* eat; *mangiare.*

*Etym:* OF "mangier" (to eat) fr L "manducare" (to devour).

**mài** *adv.* never, forever; *mai.*

*Etym:* L "magis" (more).

**màia** *nf.* undershirt; *maglia.*

*Etym:* knit garment; Old Occitan "malh" fr L "macula" (mesh).

**maiòn** *nm.* sweater; *maglione.*

*Etym:* fr *màia*.

**màmila** *nf.* violet; *mammola.*

**manarvérs** *nm.* backhand slap;

*manrovescio.* *Etym:* L "manus" (hand) + "reversare" (to turn around).

**mandè** *vb 1.* send; *mandare.*

*Etym:* L "mandare" (I command).

**màndga** *nf.* sleeve; *manica.*

*Etym:* see *màndghe*, cf Fr "manche" (sleeve).

**màndghe** *nm.* handle; *manico.*

*Etym:* LL "manicum" fr L "manus" (hand).

**manèda** *nf.* handful; *manat.*

*Etym:* L "manus" (hand) + "-atus" (possessing).

**manìglia** *nf.* handle, doorknob;

*maniglia.* *Etym:* L "manicula" (little hand).

**manuvèl** *nm.* manual laborer,

worker; *manovale.*

*Etym:* L "manualis" (with the hand), cf manual.

**manz** *nm.* ox, steer; *manzo.*

*Etym:* pre-Latin word, origin uncertain.

**manzèna** *nf.* eggplant;

*melanzana*. Etym: L "mala" (apple), cf Sp "manzana" (apple).

**maròn** *adj.* brown; *marrone*.

Etym: Grk "μάραον" (sweet chestnut).

**martèl** *nm.* hammer; *martello*.

Etym: L "marculus" (small hammer) fr "marcus" (large hammer).

**màsa** *nf.* mass; *massa*. Etym: L "massa" (mass) from Grk "μάζα" (bread).

**màsime** *adj.* maximum;

*massimo*. Etym: L "maximus" (largest) fr "magnus" (large).

**mastèl** *nm.* tub (for harvesting);

*mastello*. Etym: Grk "μαστός" (breast), for a breast-shaped cup.

**màstice** *nm.* putty, gum;

*mastice*. Etym: L "mastiche" (gum) fr "masticare" (to chew).

**mat** *adj.* crazy; *matto*. Etym: L "madidus" (drunk).

**maténa** *nf.* morning; *mattina*.

Etym: L "matutina" (morning hour).

**materàz** *nm.* mattress;

*materasso*. Etym: Ar "matrah" (place where something is thrown).

**màtra** *nf.* kneading trough, bin (for flour); *madia*. Etym: local word.

**màz** *nm.* maul, sledgehammer; *maglio*. Etym: L "malleus" (hammer). Note: AM

**mazè** *vb 1.* kill; *ammazzare*. Etym: to strike with a màz.

**méda** *prep.* from; *da*. Etym: L "de" (of, from). Note: contracted forms: méd'e, méda l', méda la, méd'i, méda li

**meda** *vb 2.* reap, harvest, snip off; *mietere*. Etym: L "metere" (to reap, harvest).

**mèl** *nm.* harm, pain; *male*. Etym: L "malus" (bad, wicked).

**méla** *nf.* apple; *mela*. *Etym:* L "malum" (apple).

**mèlta** *nf.* mortar, mud; *malta*, *fango*. *Etym:* L "malthe" (cement).

**mèna** *nf.* hand; *mano*. *Gram:* pl men *Etym:* L "manus" (hand).

**menc** *adv.* less; *meno*. *Etym:* see amènc.

**mèr** *nm.* sea; *mare*. *Etym:* L "mare" (sea).

**mérle** *nm.* blackbird; *merlo*. *Etym:* LL "merulus" fr L "merula" (blackbird; colorful, edible fish).

**merlùz** *nm.* cod; *merluzzo*. *Etym:* Occitan "merlus" (hake), see mérie.

**més** *nm.* month; *meze*. *Etym:* L "mensis" (month).

**mèta** *vb 2.* put; *mettere*. *Etym:* L "mittere" (to send, release).

**midésme** *adj.* same; *medesimo*. *Etym:* VL "metipsimus" fr L "met" (emphatic particle) + "ipse" (self) + "issimus" (very).

**midghè** *vb 1.* medicate, dress (a wound), treat (a patient); *medicare*. *Etym:* L "medicare" (to heal, cure).

**miga** *adv.* at all (intensifies a negative); *mica* (*rafforzare una negazione*). *Etym:* L "mica" (crumb).

**mil** *number.* thousand; *mille*. *Etym:* L "mille" (thousand).

**mìnime** *adj.* minimum; *minimo*. *Etym:* L "minimus" (least).

**misclén** *nm.* ladle; *mestolo*. *Etym:* LL "misculare" fr "miscere" (to mix, stir).

**mizdì** *nm.* midday, noon; *mezzogiorno*. *Etym:* L "medius" (middle) + "dies" (day).

**mlòn** *nm.* melon; *melone*. *Etym:* L "melo" (melon).

**mnè** *vb 1.* drive (animals); *menare*. *Etym:* lead (people); LL "menare" (to drive an animal) fr L

"minari" (to threaten, goad).

**mnèstra** *nf.* soup; *minestra*.

*Etym:* L "ministrare" (to attend, wait upon or carry out), cf minister.

**mòcle** *nm.* snot, dripping (off a candle); *moccolo*. *Etym:* dim of L "mucus" (mucus).

**molt** *adj.* much, many; *molto*.  
*Etym:* L "multus" (much, many).

**mont** *nm.* mountain; *monte*.  
*Etym:* L "mons" (mountain).

**mor** *adj.* black; *moro*. *Etym:* see mor - n.

**mor** *nm.* mulberry tree;  
*moro*. *Etym:* L "morus" (mulberry tree).

**mòsca** *nf.* fly; *mosca*. *Etym:* L "musca" (fly).

**most** *nm.* must (fermented fruit juice); *mosto*.  
*Etym:* L "mustus" (fresh, wet), cf musty.

**mòva** *vb 2.* move; *muovere*.

*Etym:* L "movere" (to move).

**mùchia** *nf.* heap, pile; *mucchio*.

*Etym:* uncertain.

**muchiè** *vb 1.* pile up;

*ammucchiare*. *Etym:* fr *mùchia*.

**mudànd** *nfpl.* underwear;

*mutande*. *Etym:* L "mutande" (that which is to be changed).

**mulét** *nfpl.* tongs, pincers;  
*pinze, molle*.

**mulìga** *nf.* crumb (soft part of bread); *mollica*. *Etym:* L "mollis" (soft).

**muntè** *vb 1.* climb, mount, go up; *montare*. *Etym:* L "mons" (mountain), cf mount.

**muradòr** *nm.* mason, bricklayer; *muratore*.  
*Etym:* L "murus" (wall) + "-tor" (related to), cf murè.

**murè** *vb 1.* build (a wall);

*murare*. *Etym:* L "murus", cf muradòr.

**muri** *vb* 3. die; *morire*. *Etym*: LL "morire" fr L "mori" (to die).

**murtadèla** *nf*. mortadella, Bologna sausage; *mortadella*. *Etym*: L

"murtatum" (sausage flavored with myrtle berries).

**muscòn** *nm*. fly (large); *moscone*. *Etym*: see mòsca.

## N – n

**nascòst** *adj*. hidden; *nascosto*. *Etym*: L "abscondere" (to hide), cf abscond.

**nér** *adj*. black; *nero*. *Etym*: L "niger" (black).

**nès** *nm*. nose; *naso*. *Etym*: L "nasus" (nose), cf nasal.

**néspla** *nf*. medlar (fruit); *nespola*. *Etym*: VL "\*nespirum" fr L "mespilum" fr Grk "μέσπιλον" (all mean medlar).

**név** *nf*. snow; *neve*. *Etym*: L "nix/nivem" (snow).

**nisciùn** *adj*. no one, not a one, nobody; *nessuno*. *Etym*: L "ne ipse unus" (not himself one).

**non** *nm*. grandfather; *nonno*.

*Etym*: LL "nonnus" (monk, old person), cf Grk "νόννος" (dad).

**nòna** *nf*. grandmother; *nonna*. *Etym*: fem of non.

**nòsg** *nm*. nut; *noce*. *Etym*: L "nux/nucem" (nut).

**nòstre** *adj*. our; *nostro*. *Etym*: L "noster" (our).

**nòt** *nf*. night; *notte*. *Etym*: L "nox/noctem" (night).

**nov** *adj*. new; *nuovo*. *Etym*: L "novus" (new).

**nov** *number*. nine; *nove*. *Etym*: L "novem" (nine).

**nov-cént** *number*. nine hundred; *novecento*. *Etym*: see nov and cént.

**nun** *pron.* we; *noi*. *Etym:* L "nos" (we).

**nurmèl** *adj.* normal; *normale*.  
*Etym:* L "normalis" (normal, perpendicular or with right angles).

**nusgèla** *nf.* ankle; *caviglia*.  
*Etym:* cf It "nocca" (knuckle), Germ "Knochen" (bone), prob rel to nòsg.

**nustrèn** *adj.* local, regional;  
*nostrano*. *Etym:* L

"noster" (our) - from our region.

**nutèr** *nm.* notary; *notaio*.  
*Etym:* L "notarius" (notary, clerk).

**nuvènta** *number.* ninety;  
*novanta*. *Etym:* L "nonaginta" (ninety) blended with "novem" (nine).

**nùvla** *nf.* cloud; *nuvola*. *Etym:* fem of L "nubilus" (cloudy) fr "nubes" (cloud).

## O – o

**òca** *nf.* goose; *oca*. *Etym:* LL "\*avica" fr L "avis" (bird).

**òchj** *nm.* eye; *occhio*. *Etym:* L "oculus" (eye).

**og** *adv.* today; *oggi*. *Etym:* L "hodie" fr "in hoc die" (on this day).

**òlle** *nm.* oil; *olio*. *Etym:* L "oleum" (oil).

**òlme** *nm.* elm; *olmo*. *Etym:* L

"ulmus" (elm).

**om** *nm.* man; *uomo*. *Note:* pl omne *Etym:* L "homo" (man).

**òmbra** *nf.* shade, shadow;  
*ombra*. *Etym:* L "umbra" (shadow, shade).

**ònghia** *nf.* nail (finger or toe), claw; *unghia*. *Etym:* L "ungula" (nail, claw, hoof).



**ora** *nf.* hour; *ora*. *Etym:* L "hora" (hour). *Note:* fr AM

**ora** *adv.* now; *ora*, *adesso*.  
*Etym:* L "hora" (implying "at this hour").

**orc** *nm.* ogre, orc; *orco*.

*Etym:* L "Orcus," a god in the Underworld.

**ot** *number.* eight; *otto*.  
*Etym:* L "octo" (eight).

**ot-cent** *number.* eight hundred; *ottocento*. *Etym:* see ot and cént.

## P – p

**pac** *nm.* pack; *pacco*. *Etym:* Dutch "pak" (package).

**pacénza** *nf.* patience; *pazienza*.  
*Etym:* L "patientia" (patience, suffering).

**padèla** *nf.* skillet, frying pan;  
*padella*. *Etym:* L "patella" (shallow pan) fr "patina" (shallow dish or pan).

**paghè** *vb 1.* pay; *pagare*. *Etym:* L "pacare," to calm or make "pax" (peace).

**pagnòta** *nf.* loaf (round load of bread); *pagnotta*. *Etym:* alternative form of pèn.

**paidì** *vb 3.* digest; *digerire*.

*Etym:* origin unknown, cf It "patire" (to digest) from Tuscan.

**palèr** *nm.* haystack; *pagliaio*.  
*Etym:* L "palearium," place for the "palea" (chaff).

**palòmba** *nf.* pigeon (wood pigeon); *colombaccio*.  
*Etym:* LL "palumba" fr L "palumbus" (wood pigeon).

**palùz** *nm.* nap, cat nap;  
*sonnellino*. *Etym:* unclear, AM gives vb "appalughè" (to nap).

**panén** *nm.* bread roll, sandwich; *panino*.

*Etym:* dim of pèn.

**panér** *nm.* basket; *paniere*.

*Etym:* container for pèn,  
cf Fr "panier" (basket).

**papardèla** *nf.* pappardella,  
lasagna; *pappardella*,  
*lasagna*. *Etym:* VL  
"pappare" (to gobble  
up) fr L "papare" (to  
eat), cf Eng pap.

**paréchj** *adj. adv.* lots, quite a  
lot; *parecchio*. *Etym:*  
VL "pariculus," dim of  
"par" (even).

**pargè** *vb 1.* equalize, make  
equal; *pareggiare*.  
*Etym:* cf paréchj.

**parghèr** *nm.* plough; *aratro*.

**parlè** *vb 1.* talk; *parlare*. *Etym:*  
speak; LL "parabolare"  
(to say a few words), cf  
parable.

**partugàla** *nf.* orange; *arancia*.  
*Etym:* because they're  
reputed to come from  
Portugal, cf It  
"portogallo" (orange).

**pasadén** *nm.* pasta (tubular

shaped, in broth);  
*passatello*, *passatini*.  
*Etym:* from pasè  
(because it is passed  
through an appliance to  
be made?).

**pasè** *vb 1.* pass; *passare*.  
*Etym:* VL "passare" fr L  
"pando/passum" (I  
stretch), cf expand.

**pasta** *nf.* pasta; *pasta*. *Etym:*  
LL "pasta" (paste) fr  
Grk "πάστα" (sprinkled  
with salt).

**pastasciùta** *nf.* pastasciutta;  
*pastasciutta*. *Etym:* see  
pasta, asciughè.

**pastròchj** *nm.* pasty,  
hodgepodge;  
*pastrocchio*, *pasticcio*.  
*Etym:* fr Venetian  
"pastròcio" (same  
sense), cf pasty.

**pastruchiòn** *adj.* clumsy,  
bumbling; *pasticcione*.  
*Etym:* see pastròchj.

**patèda** *nf.* potato; *patata*. *Etym:*  
fr Sp "patata" (potato).

**pcin** *adj.* small, little;

	<i>piccino, piccolo.</i> Etym: dim of L "pica" (point)?.
<b>pciòn</b>	<i>nm.</i> pigeon (domestic); <i>piccione.</i> Etym: L "pipio" (chirping bird) fr "pipiare" (to chirp).
<b>pédra</b>	<i>nf.</i> stone; <i>pietra.</i> Etym: L "petra" fr Grk "πέτρα" (stone).
<b>pèdre</b>	<i>nm.</i> father; <i>padre.</i> Etym: L "pater" (father).
<b>pégra</b>	<i>nf.</i> sheep; <i>pecora.</i> Etym: L "pecora" (sheep) fr "pecu" (livestock, domestic animal).
<b>pèn</b>	<i>nm.</i> bread; <i>pane.</i>
<b>pén</b>	<i>nm.</i> pine tree; <i>pino.</i> Etym: L "pinus" (pine tree).
<b>péna</b>	<i>nf.</i> trouble, worry, punishment; <i>pena.</i> Etym: L "poena" (punishment).
<b>pèna</b>	<i>nf.</i> pen, feather; <i>penna.</i> Etym: L "penna" (feather, plume pen).
<b>penda</b>	<i>vb</i> 2. hang; <i>pendere.</i> Etym: L "pendere" (to

	hang down), cf pendulum.
<b>pensiòn</b>	<i>nf.</i> boarding house; <i>pensione.</i> Etym: L "pensio" (payment).
<b>pènza</b>	<i>nf.</i> stomach; <i>pancia.</i> Etym: L "pantex" (belly), cf paunch.
<b>pér</b>	<i>nm.</i> pear tree; <i>péro.</i> Etym: L "pirus" (pear tree).
<b>per</b>	<i>prep.</i> for, with (an instrument); <i>per.</i> Etym: L "per" (through, by means of). Note: contracted forms: pe, pl', pla, pi, pli
<b>péra</b>	<i>nf.</i> pear; <i>pera.</i> Etym: L "pirum" (pear).
<b>pèra</b>	<i>nm.</i> pair; <i>paio.</i> Etym: L "paria" (pair, even amount).
<b>perchè</b>	<i>prep.</i> why, because; <i>perché.</i> Etym: see per + che.
<b>pèsc</b>	<i>nm.</i> peach tree; <i>pesco.</i> Etym: L "persicus" (peach tree, from Persia).

**pésg-ga** *nf.* peach; *pesca*. *Etym:*  
see pèsc.

**pèt** *nm.* chest; *petto*. *Etym:* L  
"pectus" (chest), cf  
pectoral.

**pètne** *nm.* comb; *pettine*. *Etym:*  
L "pecten" (comb) fr  
"pectere" (to comb).

**pévre** *nm.* pepper; *pepe*. *Etym:*  
L "piper" (pepper), cf Fr  
"poivre" (pepper).

**piadéna** *nf.* flatbread; *piadina*.  
*Etym:* LL "piadena"  
(same meaning), from a  
Grk term for the type of  
dough used. *Note:* refers  
to a particular flatbread  
common in Romagna

**piasgér** *nm.* pleasure, delight;  
*piacere*. *Etym:* L  
"placere" (to please),  
used as a noun.

**piat** *nm.* plate; *piatto*. *Etym:*  
VL "plattus" fr Grk  
"πλατύς" (flat), cf  
platter.

**pid** *nm.* foot; *piede*. *Etym:* L  
"pes/pedem" (foot), cf  
pedal.

**pidgùl** *nm.* stalk; *picciolo*.  
*Etym:* LL "peciolus"  
(small foot, stalk) fr  
"pediculus," dim of  
"pes" (see pid).

**pidriòl** *nm.* funnel; *imbuto*.  
*Etym:* same source as  
geographical name  
Petriolo, meaning  
uncertain.

**pidròn** *nm.* rock, large stone;  
*pietrone*. *Etym:* see  
pédra.

**pièda** *nf.* flatbread; *piada*.  
*Etym:* see piadéna. *Note:*  
the diminutive form,  
piadéna, is more common

**pièn** *adj.* flat; *piano*. *Etym:* L  
"planus" (flat).

**pién** *adj.* full; *pieno*. *Etym:* L  
"plenus" (full), cf  
plenary.

**piévla** *nf.* plane, planing tool;  
*pialla*. *Etym:* L "planus"  
(flat).

**pighè** *vb 1.* fold, bend;  
*piegare*. *Etym:* L  
"plicare" (to weave), cf  
Fr "plier" (to bend),

**Plexiglass.**

**pigurèr** *nm.* shepherd; *pecoraio*.  
*Etym:* see *pégra*.

**pinsè** *vb* 1. think; *pensare*.  
*Etym:* L "pensare" (to ponder, weigh).

**pìnza** *nf.* flatbread (made with corn flour); *piada di mais*. *Etym:* same (unknown) source as pizza.

**piòmb** *nm.* lead (metal);  
*piombo*. *Etym:* L "plumbum" (lead).

**pischè** *vb* 1. fish; *pescare*.  
*Etym:* L "piscari" (to fish) fr "piscis" (fish).

**piscola** *nf.* puddle, mud puddle;  
*pozzanghera, pozza*.  
*Etym:* prob rel to L "piscina" (pool) fr "piscis" (fish).

**pisctè** *vb* 1. grind, pound;  
*pestare*. *Etym:* L "pistare" (to pound).

**pitròlle** *nm.* oil, petroleum;  
*petrolio*. *Etym:* ML "petroluem" fr L "petra" (rock) + "oleum" (oil).

**più** *adv.* more; *più*. *Etym:* L "plus" (more).

**pìva** *nf.* bagpipes; *piva, cornamusa*. *Etym:* cf It "piffero" (fife), from MHG "pifer".

**pivaròn** *nm.* pepper (bell pepper); *peperone*.  
*Etym:* L "piper" (pepper).

**pìzghe** *nm.* pinch, bite, nip;  
*pizzico*. *Etym:* see pizghè.

**pizghè** *vb* 1. bite, pinch, nip;  
*pizzicare*. *Etym:* VL "pincare" (to pick, pinch) fr Frankish "\*pikkōn".

**pizgòr** *nm.* itch, irritation;  
*pizzicore*. *Etym:* see pisghè.

**pnèl** *nm.* paintbrush;  
*pennello*. *Etym:* L "pennellus" (little feather).

**poc** *adj.* little; *poco*. *Etym:* L "paucus" (few, little).

**pont** *nm.* bridge; *ponte*. *Etym:* L "pons/pontem"

(bridge).

**pòrta** *nf.* gate, door; *porta*.  
*Etym:* L "porta" (gate, door).

**posta** *nf.* mail, post office;  
*posta*. *Etym:* L "postus" fr "positus" (placed, positioned).

**poz** *nm.* well; *pozzo*. *Etym:* L "puteus" (well, dungeon).

**poza** *nf.* pothole; *pozza*. *Etym:* fem of poz.

**pranz** *nm.* lunch, supper;  
*pranzo*. *Etym:* L "prandium" (lunch, first meal).

**presapòc** *adv.* almost, roughly;  
*pressappoco*. *Etym:* see press and poc.

**préscia** *nf.* hurry, rush; *fretta*.  
*Etym:* fr L "pressare" (to press).

**press** *adj.* near; *presso*. *Etym:* L "presse" (narrow, short). *Note:* fr AM

**prest** *adv.* soon, quickly;  
*presto*. *Etym:* L

"praesto" (at hand).

**pret** *nm.* priest; *prete*. *Etym:* VL "previter" fr L "presbyter" (presbyter, elder).

**prèz** *nm.* price; *prezzo*. *Etym:* L "pretium" (price, worth, punishment).

**prim** *adj.* first; *primo*. *Etym:* L "primus" (first).

**prusciùt** *nm.* prosciutto, ham;  
*prosciutto*. *Etym:* cf L "exsuctus" fr "ex" (out) + "suctus" (sucked) = dried.

**pruvè** *vb 1.* try, test (out);  
*provare*. *Etym:* L "probare" (prove, approve, inspect), cf "probe".

**pscè** *vb 1.* piss; *pischiare*.  
*Etym:* VL "pissiare" (to piss) fr Germanic onomatopoeia.

**pu** *adv.* then; *poi*. *Etym:* L "post" (after).

**pudè** *vb 1.* prune, trim;  
*potare*. *Etym:* L "putare" (cleanse).

<b>pul</b>	<i>nm.</i> chicken; <i>pollo</i> . <i>Etym:</i> L "pullus" (chick), cf poultry.
<b>pùla</b>	<i>nf.</i> chaff; <i>pula</i> . <i>Etym:</i> L "apluda" (chaff), cf L "plaudo" (I strike, I clap).
<b>pulì</b>	<i>vb</i> 3. clean, wipe; <i>pulire</i> . <i>Etym:</i> L "polire" (to polish).
<b>pulizìa</b>	<i>nf.</i> cleaning, cleanliness; <i>pulizia</i> . <i>Etym:</i> see pulì, cf polish, polishing.
<b>pulpèta</b>	<i>nf.</i> meatball; <i>polpetta</i> . <i>Etym:</i> dim of L "pulpa" (flesh, pulp).
<b>pumidòr</b>	<i>nm</i> tomato. <i>pomodoro</i> . <i>Etym:</i> L "pomum" (fruit, apple) + "aurum" (gold), ie

	"golden apple".
<b>purén</b>	<i>adj.</i> poor; <i>poverino</i> . <i>Etym:</i> L "pauper" (poor) + dim suffix.
<b>puténa</b>	<i>nf.</i> prostitute, whore; <i>puttana</i> . <i>Etym:</i> OF "putain" (whore) fr L "puttana" (whore) fr "puta," fem of "putus" (boy), der fr "puer" (boy).
<b>puvràcia</b>	<i>nf.</i> clam; <i>vongola</i> . <i>Etym:</i> see pévre, maybe because of similar shape?.
<b>pùza</b>	<i>nf.</i> stink; <i>puzza</i> , <i>puzzo</i> . <i>Etym:</i> L "putidus" (stinking), cf putrid.
<b>pùzla</b>	<i>nf.</i> polecat; <i>puzzola</i> . <i>Etym:</i> see pùza; polecats stink.

## Q – q

<b>quài</b>	<i>nm.</i> rennet; <i>caglio</i> . <i>Etym:</i> L "coagulum" (tie, binding agent, rennet).
<b>quàla</b>	<i>nf.</i> quail; <i>quaglia</i> . <i>Etym:</i>

	LL "coaculum" (quail).
<b>qualòn</b>	<i>nm.</i> testicle; <i>coglione</i> . <i>Etym:</i> VL "coleo" (testicle) fr L "coleus" (scrotum).

**quand** *adv.* when; *quando*.  
*Etym:* L "quando"  
 (when) fr "quam" (how)  
 + "do" (until).

**quant** *adv.* how much, how  
 many; *quanto*. *Etym:* L  
 "quantus" (how  
 much/how many).

**quarènta** *number.* forty;  
*quaranta*. *Etym:* L  
 "quadraginta" (forty).

**quatorgg** *number.* fourteen;  
*quattordici*. *Etym:* L  
 "quattuordecim"  
 (fourteen).

**quàtre** *number.* four; *quattro*.  
*Etym:* L "quattuor"  
 (four).

**quèdre** *nm.* square, picture;  
*quadro*. *Etym:* L  
 "quadrum" (square), rel  
 to "quattuor" (four).

**quél** *adj.* that, those; *quello*.  
*Etym:* L "eccu illu"  
 (behold that there).

**quèrt** *adj.* fourth; *quatro*.  
*Etym:* L "quartus"  
 (fourth).

**quést** *pron.* this, these; *questo*.  
*Etym:* L "eccu istu"  
 (behold this here).

**quingg** *number.* fifteen;  
*quindici*. *Etym:* L  
 "quindecim" (fifteen).

**quint** *adj.* fifth; *quinto*. *Etym:*  
 L "quintus" (fifth).

## R – r

**rachìdghe** *adj.* rickety, spindly;  
*rachitico*. *Etym:* cf  
 rachitis, rickets, from  
 Grk "ῥαχίς" (spine,  
 ridge).

**radanè** *vb I.* patch, mend;

*rabberciare,*  
*rattappare*.

**radìchj** *nm.* radicchio;  
*radicchio*. *Etym:* L  
 "radicula" (little root),  
 cf ràdga.



**radìsg** *nf.* root; *radice*. *Etym:* L "radix/radicis" (root), cf radish, radical.

**radisgìn** *nm.* radish; *ravanello*.  
*Etym:* see radìsg.

**radunè** *vb* 1. gather (things together), assemble (people); *radunare*.  
*Etym:* L "ad" (into) + unus (one). *Note:* fr AM

**ragàz** *nm.* young man;  
*ragazzo*. *Etym:* LL "ragatius" (youth), origin uncertain.

**ragàza** *nf.* young woman;  
*ragazza*. *Etym:* fem of ragàz.

**ragg** *nm.* ray, spoke, radius;  
*raggio*. *Etym:* L "radius" (ray, spoke).

**ragiòn** *nf.* reason; *ragione*.  
*Etym:* L "ratio" (reason); fr AM.

**ragiuniér** *nm.* accountant;  
*ragioniere*. *Etym:* one who works with ragiòn.

**rasòr** *nm.* razor; *rasoio*. *Etym:* LL "rasorium" (razor) fr L "rasus" (scraped).

**rasp** *nm.* scratch; *graffio*.  
*Etym:* see raspè.

**raspè** *vb* 1. rasp, claw, scratch;  
*raspare*. *Etym:* ML "raspare" fr Lombardic "raspon" fr OHG "hrespan" (all same sense).

**rastèl** *nm.* rake; *rastrello*.  
*Etym:* L "rastellum," dim of "rastrum" (rake).

**raviòl** *nm.* ravioli; *raviolo*.  
*Etym:* cf Venetian "rava" (turnip) for the shape.

**red** *nf.* net; *rete*. *Etym:* L "rete" (net).

**regipèt** *nm.* brassiere;  
*reggiseno, reggipetto*.  
*Etym:* prob fr It "reggipetto" fr "reggere" (to support) + "petto" (chest).

**rem** *nm.* copper; *rame*. *Etym:* LL "aeramen" fr L "aes" (copper). *Note:* AM gives râm

**rèma** *nf.* branch; *ramo*. *Etym:* L "ramus" (branch).  
*Note:* LE gives râm and

	râma		turbot; <i>rombo</i> . <i>Etym</i> : L
<b>ricc</b>	<i>nm.</i> curl; <i>riccio</i> . <i>Etym</i> : prob rel to L "ericius" (hedgehog).		"rhombus" fr Grk "ρόμβος" (spinning top).
<b>rida</b>	<i>vb 2.</i> laugh; <i>ridere</i> . <i>Etym</i> : L "ridere" (to laugh), cf ridicule, deride.	<b>rompa</b>	<i>vb 2.</i> break; <i>rompere</i> . <i>Etym</i> : L "rumpere" (to break or destroy), cf rupture.
<b>rimpi</b>	<i>vb 3.</i> fill; <i>riempire</i> . <i>Etym</i> : L "implere" (to fill), cf pién.	<b>ròs</b>	<i>adj.</i> red; <i>rosso</i> . <i>Etym</i> : L "russus" (red), cf russet; rel to "ruber" (see arvòra).
<b>ringhiéra</b>	<i>nf.</i> railing; <i>corrimano, ringhiera</i> . <i>Etym</i> : ML "arengum" (circular field); a ringhiéra rings (goes round) a balcony.	<b>rubè</b>	<i>vb 1.</i> rob, steal; <i>rubare</i> . <i>Etym</i> : VL "raubare" fr Frankish "raubon" (to rob).
<b>ris</b>	<i>nm.</i> laughter; <i>riso</i> . <i>Etym</i> : see rida.	<b>rubínet</b>	<i>nm.</i> faucet; <i>rubinetto</i> . <i>Etym</i> : F "robinet" (faucet, literally "little sheep head" for a common faucet design).
<b>ris</b>	<i>nm.</i> rice; <i>riso</i> . <i>Etym</i> : LL "oryza" (rice) fr Grk fr Persian.	<b>rusghè</b>	<i>vb 1.</i> gnaw, nibble; <i>rosicchiare, rosicare</i> , <i>rodere</i> . <i>Etym</i> : LL "rosicare" (gnaw) fr L "rodere" (gnaw), cf rodent.
<b>risòt</b>	<i>nm.</i> risotto; <i>risotto</i> . <i>Etym</i> : dim of ris.		
<b>romb</b>	<i>nm.</i> rhombus, roar,		

## S – s

**sa** *prep.* with; *con.* *Note:*  
contracted forms: se, sl',  
sla, si, sli

**sacòcia** *nf.* pocket; *tasca*,  
*saccoccia*. *Etym:* fr L  
"saccus" (bag) fr Grk  
"σάκκος" (bag).

**salcìcia** *nf.* sausage; *salsiccia*.  
*Etym:* L "salsicia"  
(sausage) fr "salsus"  
(salted) fr "sal" (salt).

**sapa** *nf.* hoe; *zappa, marra*.  
*Etym:* see sapè.

**scàfa** *nf.* drainer, dish rack;  
*scolapiatto*. *Etym:* L  
"scapha" (ship or skiff)  
for the shape.

**scaldè** *vb 1.* heat; *scaldare*.  
*Etym:* L "excaldare" (to  
heat up), cf chèld.

**scalén** *nm.* step, rung; *scalino*.  
*Etym:* dim of schèla.

**scalèt** *nm.* step-ladder; *scala a*  
*libretto*. *Etym:* see  
schèla.

**sora** *prep.* over, above, on;

*su*. *Note:* contracted  
forms: sor'e, sora l', sora  
la, sor'i, sora li

**salèm** *nm.* salami; *salame*.  
*Etym:* see salcìcia.

**sambùg** *nm.* elderberry tree;  
*sambuco*. *Etym:* L  
"sambucus" (elderberry  
tree), the material used  
to make the Middle  
Eastern musical  
instrument called  
sambuca.

**sàngue** *nm.* blood; *sangue*.  
*Etym:* L "sanguis"  
(blood), cf sanguine.

**sapa** *nf.* hoe; *zappa, marra*.  
*Etym:* L "sappa" (a  
pickaxe for breaking  
rocky soil). *Note:* fr LE

**sapè** *vb 1.* hoe; *zappare*,  
*sarchiare*. *Etym:* see  
sapa.

**sardèla** *nf.* sardine; *sardella*.  
*Etym:* rel to Grk  
"Σαρδός" (Sardinia).

**savòn** *nm.* soap; *sapone*. *Etym:*

**sboc** LL "sapo" (soap).  
*nm.* leak, outflow;  
*sbocco, fuoriuscita.*  
*Etym:* L "ex" (out) +  
 bòca: out of the mouth.

**sbudlè** *vb I.* disembowel;  
*sbudellare.* *Etym:* L "ex"

+ budèla: out of the  
 intestines.

**scadòr** *nm.* pruritus, itch;  
*prurito.* *Etym:* L "ex" +  
 "cadere" (to fall): to fall  
 away, decay, cf It  
 "scadimento" (decay).

## T – t

**tar** *prep.* into; *in.* *Note:*

contracted forms: te, tl',  
 tla, ti, tli